

Gigaset

Repeater

Kundeservice og assistanse

Skritt for skritt mot løsningen på problemet med Gigasetts kundetjeneste
www.gigaset.com/service



Registrer Gigaset-telefonen din rett etter du har kjøpt den:

www.gigaset.com/register

Den personlige kundekontoen din gir deg rask kontakt med våre kundeservicegjivere, tilgang til vårt diskusjonsforum på Internett og mye mer.



Besøk våre sider for kundetjeneste:

www.gigaset.com/service

Her finner du b.la.:

- ◆ Spørsmål og svar
- ◆ Gratis nedlasting av programvare og brukerveiledninger
- ◆ Kompatibilitetstester



Ta kontakt med vår servicemedarbeider:

Finner du ikke en løsning på problemet ditt blant våre spørsmål og svar?
Vi vil gjerne hjelpe deg ...

... via e-post: www.gigaset.com/contact

... på telefon:

For reparasjon, garanti eller reklamasjon:

Kundeservice Norge **+47 2231 08455**

(Oppstartskost 89 øre + 15 øre pr minutt fra fasttelefon. For samtaler fra mobil vil det gjelde egne priser.)

Ha kjøpskvitteringen klar.

Vær oppmerksom på at hvis Gigaset Produktet selges av ikke-autoriserte forhandlere i det nordiske markedet, er produktet kanskje ikke fullt kompatibelt med det nordiske telenettet. Det er tydelig nevnt på boksen i nærheten av CE-merket, hvilke land utstyret er utviklet for. Hvis utstyret brukes på en måte som er uforenlig med dette rådet og med instruksjoner i manualen og på selve produktet, kan dette få konsekvenser om betingelsene for garantikrav (reparasjon eller bytte av produkt). For å benytte seg av garantien vil kjøperen bli bedt om å sende inn en kvittering som beviser kjøpsdatoen (datoen som garantiperioden starter) og type varer som er kjøpt.

Bruksområde

Denne enheten er ment for bruk i Europeisk Økonomisk Samarbeidsområde og Sveits. Hvis den ønskes brukt i andre land, må den godkjennes i det gjeldende landet.

Landsspesifikke krav er tatt høyde for.

Vi, Gigaset Communications GmbH, erklærer at denne enheten er i tråd med de krav og andre relaterte bestemmelser som er befestet i direktiv 1999/5/EF.

En kopi av samsvarserklæring er tilgjengelig på denne nettsiden: www.gigaset.com/docs

CE 0682

Garanti

Gyldighet

Denne apparatgarantien gjelder for sluttbrukeren («Kunden»). Kundens lovfestede krav overfor forhandler/selger blir ikke ugyldiggjort eller begrenset av denne garantien.

- ◆ Garantien omfatter de leverte apparatene med alle tilhørende deler, men ikke installasjon, konfigurering og tjenester som er utført av forhandler. Håndbøker og evt. programvare på separate datamedier omfattes ikke av garantien. Denne garantien gjelder ikke for dekorerte deksler eller andre personlige deler eller programvare som ikke var en del av den opprinnelige leveransen. Garantien gjelder heller ikke for dekorerte over- eller underdeksler fra spesialserier.
- ◆ Garantien oppfylles ved at apparater eller deler, som på grunn av fabrikkasjons- og/eller materialfeil er blitt defekte, byttes ut eller repareres, alt etter hva vi finner mest hensiktsmessig. Det er en forutsetning at apparatet/delene er behandlet på riktig måte og at bruksanvisningen er fulgt. Garantien gjelder ikke ved normal slitasje. Alternativt forbeholder vi oss retten til å bytte ut det defekte apparatet mot et nyere produkt.
- ◆ Det kan ikke fremsettes garantikrav dersom
 - Mangelen eller skaden er oppstått på grunn av ukyndig bruk. Som ukyndig bruk regnes blant annet følgende:
 - Åpning av apparatet (regnes som fremmed inngrep)
 - Manipulering av enkeltkomponenter i komponentgruppen
 - Manipulering av programvaren
 - Mangler eller skader som er oppstått på grunn av fall, brudd, lynnedslag eller spilt væske. Dette omfatter også skader som er forårsaket av mekaniske, kjemiske, radiotekniske og termiske forhold (f. eks. mikrobølgeovn, badstu osv.).
 - Reparasjoner eller inngrep som er foretatt av personer som ikke er autorisert av oss.
 - Apparater som er utstyrt med ekstrautstyr eller tilbehør som ikke er godkjent av Gigaset Communications.
- ◆ Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at en feil/mangel er påvist.
- ◆ Som garantibevis må kvittering eller kjøpsbevis kunne fremlegges. All garanti/reklamasjonskrav mottas med det uttrykkelige forbehold at det ved en senere kontroll kan bekreftes at garantibetingelsene er oppfylt.
- ◆ Eiendomsretten til utskiftede apparater og deler tilhører oss.
- ◆ Kostnadene for materialer og arbeidstid bæres av oss.
- ◆ Vi er berettiget til å foreta tekniske endringer etter eget forgodtbefinnende for å oppgradere apparatet til gjeldende teknisk stand. Kunden blir ikke belastet for eventuelle kostnader forbundet med dette. Kunden har ingen rettslige krav på dette.
- ◆ Garantien gjelder i landet der apparatet ble kjøpt. Garantien kommer kun til anvendelse dersom apparatet blir brukt i det geografiske området som er angitt på emballasjen og i bruksanvisningen.

Det kan ikke fremsettes ytterligere krav av noen art. Gigaset Communications påtar seg ikke i noe tilfelle ansvar for driftsavbrudd, tapt fortjeneste eller tap av data eller annen informasjon. Sikring av dette er utelukkende kundens ansvar.

Garantiperiode

- ◆ Lovfestede minimumsperioder for tilsvarende garantier vil alltid gå foran våre regler, men ikke mer enn 24 måneder.
- ◆ Garantiperioden begynner den datoen kunden kjøper apparatet.
- ◆ En utført garantiytelse medfører ikke at garantiperioden forlenges.
- ◆ Garantiytelser behandles over hele landet i våre kundeservicesentre.

Garantigiver er Gigaset Communications AB, Kista Science Tower, Hanstavägen 31, 164 51 Kista, Sverige.

Merk: Ved innfrielse av garantien ber vi deg kontakte din nærmeste kundeservice.

Важная информация

Назначение

Для беспроводных телефонов Gigaset.

Меры предосторожности

Внимание

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и раздел „Меры предосторожности“. Объясните вашим детям их содержание и возможные опасности при использовании устройства.

	Используйте только прилагаемое зарядное устройство, как это указано на нижней стороне устройства.
	Устройство может создавать помехи медицинскому оборудованию. Следите за соблюдением соответствующих технических требований (например, в медицинских учреждениях). Располагайте устройство на достаточном расстоянии от электронного оборудования (например, компьютеров), так как устройство может создавать помехи электронному оборудованию.
	Не устанавливайте устройство в ванной или в душе. Устройство не защищено от брызг.
	Не пользуйтесь устройством в помещениях с повышенной взрывоопасностью (например, на лакокрасочных производствах).
	Передавайте ваше устройство Gigaset Repeater другим лицам только вместе с инструкцией по эксплуатации.
	Не используйте неисправное устройство или отдайте его в ремонт в наш сервисный центр, так как оно может создавать помехи другим беспроводным устройствам.
	<p>Все электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытового мусора специальными организациями, назначенными правительством или местными властями. Символ “перечеркнутый мусорный бак” на устройстве означает, что изделие подпадает под действие европейской директивы 2002/96/ЕС.</p> <p>Правильная утилизация и отдельный сбор старых устройств помогает предотвратить потенциальное отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.</p> <p>Правильная утилизация является условием переработки использованного электронного и электрического оборудования. Дополнительную информацию об утилизации старых бытовых устройств вы можете получить в органах местной власти, службе утилизации или в магазине, в котором вы приобрели изделие.</p> 

Обратите внимание:

Устройство нельзя использовать по назначению в случае неисправности системы питания.

Комплект поставки

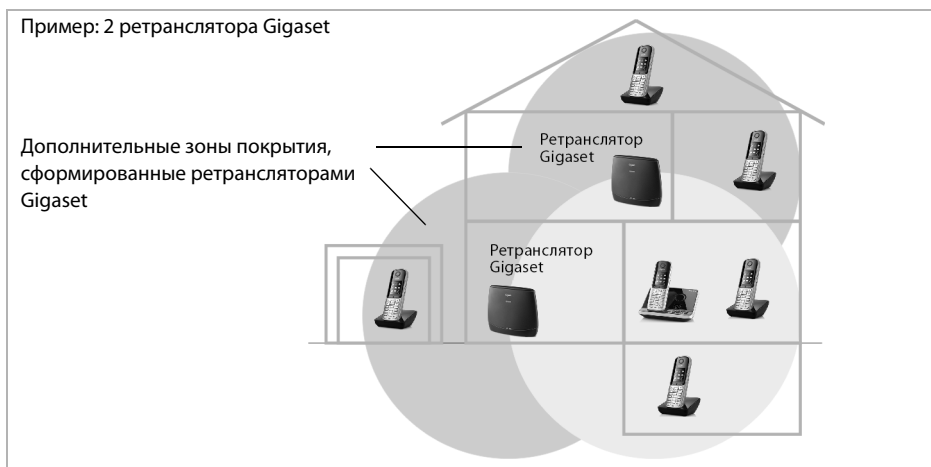
- ◆ 1 ретранслятор Gigaset
- ◆ 1 блок питания для ретранслятора Gigaset
- ◆ Данное руководство пользователя

Введение

С помощью ретранслятора Gigaset вы можете увеличить дальность связи и уровень принимаемого сигнала базового блока. К одному базовому блоку можно подключать до 6 ретрансляторов Gigaset. Максимальное количество зависит от модели базового блока и от типа передачи DECT (с шифрованием или без).

В дополнительной зоне покрытия можно одновременно удерживать не более 2 разговоров.

Ретранслятор Gigaset не влияет на количество трубок, которые можно зарегистрировать на базовом блоке.



Ретранслятор Gigaset 2.0 поддерживает:

- ◆ Безопасные подключения DECT (с шифрованием)

Передача зашифрованных данных между ретранслятором и телефоном будет изначально поддерживаться телефонами Gigaset C620/C620A. Ретранслятор 2.0 можно также регистрировать на других базовых блоках. В этом случае передача DECT будет выполняться без шифрования.

- ◆ Голосовая связь через широкополосные подключения (VoIP)
Эта функция доступна на IP-телефонах Gigaset, совместимых с ретранслятором Gigaset 2.0. В некоторых случаях требуется обновление программного обеспечения.

Информацию о совместимости вашего базового блока Gigaset см. на сайте

www.gigaset.com/compatibility.

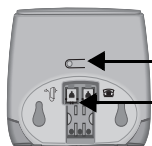
Подробную информацию об использовании базового блока Gigaset с ретранслятором см. в руководстве к телефону.

Общий вид



Передняя панель

Два светодиодных индикатора показывают различные режимы работы (подробнее см. стр. 108).



Задняя панель

Кнопка ретранслятора (о сбросе устройства см. стр. 109; о включении/выключении контрольного сигнала см. стр. 109)

Разъем для блока питания

✦ Использовать провод от блока питания, входящего в комплект поставки.

Подготовка

В руководстве к телефону узнайте, подходит ли ваш **базовый блок** для работы с ретранслятором, и как **подготовить** его к регистрации ретранслятора.

Перед регистрацией установите ретранслятор Gigaset в непосредственной близости от базового блока и подключите питание. Если вы уже используете другие ретрансляторы Gigaset, на время процедуры регистрации их нужно также включить и установить рядом с базовым блоком.

Автоматическая регистрация

Выполните следующие действия.

- ✦ Включите ретранслятор Gigaset: Включите блок питания в розетку. После этого устройство на 5 минут войдет в режим регистрации.
- ✦ Подготовьте базовый блок к регистрации ретранслятора, выполнив ту же процедуру, что и при ручной регистрации трубки. См. руководство по эксплуатации базового блока.

Ретранслятор автоматически регистрируется на базовом блоке. Индикаторы будут показывать, успешно ли выполнена регистрация, стр. 108.



Во время регистрации ретранслятора Gigaset рядом с ним не должно быть других базовых блоков в режиме регистрации.

Отмена регистрации

В некоторых случаях необходимо отменить регистрацию ретранслятора — например для его замены. Информацию об этом см. в инструкциях по эксплуатации базового блока.

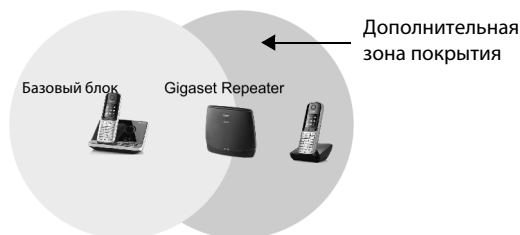
Размещение устройства

После успешного завершения регистрации ретранслятор Gigaset можно поместить в любом месте, где нужно сформировать дополнительную зону покрытия. Однако необходимо установить ретранслятор рядом с розеткой питания. Левый индикатор должен постоянно гореть после включения устройства.

Если индикатор мигает, ретранслятор Gigaset расположен слишком далеко от базового блока или что-то мешает приему сигнала, например толстые стены или металлические предметы (радиаторы и т. п.).

При выборе места установки ретранслятора используйте в качестве подсказки телефонную трубку: ей также требуется хорошее соединение с базовым блоком.

- ▣ При первом использовании телефонной трубки в дополнительной зоне покрытия ретранслятора Gigaset сначала выключите трубку в новой зоне покрытия ретранслятора Gigaset, но за пределами зоны покрытия базового блока, а затем снова включите трубку.



Если к одному базовому блоку подключено несколько ретрансляторов Gigaset, расстояние между ретрансляторами должно быть не менее 10 метров.

Эксплуатация

Показания индикаторов

Левый индикатор: регистрация и работа устройства

Устройство используется	Не горит	Отключено электропитание
	Горит постоянно	Нормальная связь с базовым блоком
	Мигает	Нет связи с базовым блоком
Устройство еще не зарегистрировано	Мигает два раза в секунду	Устройство готово к автоматической регистрации
	Не горит	Через 5 минут после включения устройства автоматическая регистрация не выполнена

Правый индикатор: передача данных между базовым блоком и телефонной трубкой через ретранслятор

Устройство используется	Не горит	Данные не передаются
	Мигает один раз в секунду	Одна телефонная трубка подключена через ретранслятор
	Мигает два раза в секунду	Две телефонные трубки подключены через ретранслятор
	Горит постоянно	Базовый блок не готов к работе с ретранслятором (не относится к базовым блокам, на которых можно включать и выключать функцию Ретранслятор)

Сброс ретранслятора

Если не получилось выполнить регистрацию или отмена регистрации не удалась по другой причине, вы можете сбросить настройки ретранслятора следующим образом.

- ▣ Нажмите кнопку ретранслятора (левый индикатор начнет медленно мигать).
- ▣ Отпустите кнопку ретранслятора, когда индикатор начнет мигать быстро (примерно через 10 секунд).

Ретранслятор снова готов к регистрации.

Проверка доступности трубки с помощью контрольного сигнала

Контрольный сигнал позволяет определить, находится ли трубка в дополнительной зоне покрытия ретранслятора Gigaset, стр. 108. Сигнал звучит на телефонной трубке каждые 2,5 секунды, когда трубка снята.

Выполните следующие действия.

- Ретранслятор: ▣ Как включить контрольный сигнал
Нажмите кнопку ретранслятора и удерживайте, пока не загорится правый индикатор (примерно 20 секунд).
- ▣ Как выключить контрольный сигнал
Нажмите кнопку ретранслятора и удерживайте, пока правый индикатор не погаснет (примерно 20 секунд).
- Трубка: ▣ Снимите трубку (нажмите кнопку ответа на вызов).
- ▣ Если вы слышите контрольный сигнал, значит, вы находитесь в дополнительной зоне покрытия. Если вы не слышите контрольного сигнала, двигайтесь вместе с трубкой в сторону ретранслятора, пока не услышите сигнал.

Прочее

Поиск и устранение неполадок

Неполадка	Причина	Устранение
Левый индикатор постоянно мигает после завершения процедуры регистрации	Нет радиосвязи с базовым блоком	Повторите регистрацию
Левый индикатор постоянно мигает в определенном месте	Нет радиосвязи с базовым блоком	Выберите другое место
Левый индикатор не загорается	Отключено электропитание	Проверьте розетку питания
Отсутствует сигнал от телефонной трубки в зоне ретранслятора	Ретранслятор не зарегистрирован Нет радиосвязи с базовым блоком Телефонная трубка не может подключиться к ретранслятору	Повторите регистрацию Выберите другое место Выключите трубку и включите ее снова
Правый индикатор постоянно горит	Базовый блок не подготовлен к работе с ретранслятором	Включите функцию Ретранслятор на базовом блоке, перезагрузите ретранслятор (выключите его из розетки и включите снова)
Не удается зарегистрировать другие ретрансляторы	К базовому блоку подключено максимально возможное количество ретрансляторов	Отмените регистрацию ретрансляторов, которые больше не требуются, или выключите шифрование на базовом блоке (см. руководство к телефону)

Технические данные

Стандарты:	Поддержка DECT и GAP
Диапазон радиочастот:	1880–1900 МГц
Мощность передачи:	10 мВт, средняя мощность на канал
Диапазон:	макс. 300 м вне помещений макс. 50 м в помещении
Электропитание:	230 В, 50 Гц (через блок питания)
Потребляемая мощность:	В режиме ожидания: 0,7 Вт Во время вызова: 0,9 Вт
Допустимая температура при эксплуатации:	От 0 °С до +45 °С
Размеры (мм):	131 x 111 x 50 (ДхШхВ)
Вес:	154 г
Длина кабеля питания:	прибл. 1,8 мм

Уход за устройством

Протирайте устройство **влажной** или антистатической тканью. Не пользуйтесь растворителями или микроволоконистыми тканями.

Ни в коем случае не используйте сухую ткань, это может привести к появлению статического заряда.

Иногда воздействие химических веществ может изменить внешние поверхности устройства. Из-за бесконечного разнообразия химических продуктов нет возможности испытать воздействие всех веществ.

Дефекты глянцевого отделка можно устранить, аккуратно обработав поверхность полировальной пастой для дисплеев мобильных телефонов.

Служба сервиса и поддержки

Шаг за шагом к решению ваших проблем — со службой поддержки клиентов Gigaset www.gigaset.com/service



После покупки телефона Gigaset зарегистрируйте его на сайте:

www.gigaset.com/register

Ваш личный клиентский счет дает вам быстрый доступ к советам для покупателей, онлайн-форуму и другим ресурсам.



Посетите сайт нашей службы поддержки клиентов:

www.gigaset.com/service

- ◆ Здесь вы найдете:
- ◆ Часто задаваемые вопросы
- ◆ Бесплатное ПО и руководства пользователя
- ◆ Проверки на совместимость



Обратитесь к персоналу нашей службы поддержки клиентов:

Не нашли решение вашей проблемы в разделе вопросов и ответов?
Мы рады помочь вам...

... по электронной почте: www.gigaset.com/contact

... по телефону:

Служба поддержки

8-800 333 4956

(бесплатно для звонков внутри России. Звонки по мобильной связи в роуминге могут тарифицироваться).

При обращении в службу поддержки держите наготове документы, подтверждающие вашу покупку.

Обратите внимание! Если продукция Gigaset была приобретена у неофициального дилера, она может не соответствовать требованиям российских телефонных сетей. Вы можете увидеть, для какой страны сделан продукт, на коробке рядом с логотипом CE. Если продукция эксплуатировалась ненадлежащим образом, без соблюдения инструкций и мер безопасности, которые описаны в руководстве пользователя, это может наложить ограничения на её гарантийное обслуживание. Для обслуживания по гарантии вам потребуется заполненный гарантийный талон, а также чек о приобретении данного товара.

Допуск к эксплуатации

Это устройство предназначено для использования в странах Европейского экономического пространства, в Швейцарии и в других странах, в зависимости от национального допуска к эксплуатации. Устройство адаптировано к условиям эксплуатации в России.

Настоящим фирма Гигасет Коммьюникейшнз ГмбХ (Франкенштрассе 2а, Д-46395 г. Бохольт, Германия) заявляет, что это данное устройство соответствует основным требованиям и другим положениям рекомендаций 1999/5/ЕС.

Копию сертификата соответствия требованиям 1999/5/ЕС вы найдете в интернете по адресу www.gigaset.com/docs

CE 0682

Сертификат No

РОСС DE.MO04.D00791

действителен до 20.12.2015

Юридический адрес изготовителя:

Гигасет Коммьюникейшнз ГмбХ,

Франкенштрассе 2а,

D-46395 Бохольт, Германия

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Все нижеизложенные условия гарантии действуют в рамках законодательства Российской Федерации, регулирующего защиту прав потребителей, и не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности, либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
2. В соответствии с п. 6 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» компания «Gigaset Communications» устанавливает на устройства гарантийный срок 12 месяцев со дня передачи товара потребителю. В соответствии с п. 3 статьи 19 Закона РФ «О защите прав потребителей» на отдельные комплектующие и составные части товара установлены следующие гарантийные сроки:
 - Зарядное устройство – 12 месяцев со дня передачи товара.
 - Аккумуляторная батарея – 6 месяцев со дня передачи товара.
 - Аксессуары к устройствам – 12 месяцев со дня передачи товара.
3. В соответствии с п.1 ст.5 Закона РФ «О защите прав потребителей» компания «Gigaset Communications» устанавливает для указанных товаров, за исключением аккумуляторных батарей, срок службы 3 года со дня передачи товара. На аккумуляторные батареи в соответствии с п.2 ст.5 Закона РФ «О защите прав потребителей» установлен срок службы 2 года со дня передачи товара.
4. Гарантия не распространяется на недостатки товаров в следующих случаях:
 - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в т.ч. вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, механического воздействия, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних веществ, существ и предметов.

-
- Если недостаток товара явился следствием несанкционированного вскрытия, тестирования товара или попыток внесения изменений в его конструкцию или его программное обеспечение собственником либо третьими лицами, в т.ч. ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной компанией «Gigaset Communications» ремонтной организации.
 - Если недостаток товара явился следствием неудовлетворительной работы сети либо проявляется при эксплуатации товара на границе или вне зоны действия сети, в т.ч. из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.
 - Если недостаток товара явился следствием его применения совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от производимого компанией «Gigaset Communications», или рекомендованным компанией «Gigaset Communications» к применению с данным товаром. Компания «Gigaset Communications» не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, и за качество работы товаров компании «Gigaset Communications» совместно с таким оборудованием.
5. Настоятельно рекомендуем Вам сохранять на другом (внешнем) носителе информации резервную копию всей информации, которую Вы храните в памяти устройства или на мультимедийной карте, используемой с устройством. Ни при каких обстоятельствах компания «Gigaset Communications» не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но, не ограничиваясь только перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, разглашение конфиденциальной информации или нарушение неприкосновенности частной жизни, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования устройства.
6. Существенные недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными изготовителем ремонтными организациями (авторизованными сервисными центрами). Безвозмездное устранение недостатков производится в течение гарантийного срока, исчисляемого с момента передачи товара потребителю. Момент передачи товара может устанавливаться на основании кассового, товарного чека, гарантийного талона и т.д. Если день передачи установить невозможно, гарантийный срок и срок службы исчисляются с момента изготовления товара, на основании п. 2 ст. 19 Закона РФ «О защите прав потребителей».

Gigaset

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №

РОССИЯ

**Бесшнуровой телефонный аппарат радиотехнологии DECT
торговой марки Gigaset Repeater 2.0**

номер производственной серии для России: (S30853-N602-R101)

ДАТА ПРОДАЖИ _____
 День Месяц Год

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

Наименование фирмы-продавца

() _____
 Телефон фирмы-продавца

Адрес фирмы-продавца

Адрес фирмы-продавца

штамп
 фирмы-
 продавца

Подпись продавца

Товар в полной комплектации с
 инструкцией на русском языке получил,
 с условиями гарантии ознакомлен

Подпись покупателя

ВНИМАНИЕ: Гарантийный талон действителен только при наличии печати фирмы-продавца и правильном заполнении талона. Просим Вас при покупке проверить правильность заполнения гарантийного талона.

Issued by

Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2013

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

www.gigaset.com

A31008-N602-R101-1-SU19